I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/79

of 9 November 1979

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1768/77 of 25 July 1977 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1977 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 830/78 of 25 April 1978 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1978 food-aid programme (4), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme (5), and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid (6), as last amended by Regulation (EEC) No 1488/79 (7); whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agences to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.
(3) OJ No L 192, 30. 7. 1977, p. 5.
(4) OJ No L 115, 27. 4. 1978, p. 6.
(5) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.
(6) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(7) OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX (1)

Consignment	A	B	C
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	Egypt		Lebanon
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	2 500 tonnes (5)	300 tonnes	650 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		United Kingdom
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Egypt'		*'Butter oil* / Don de la Communauté économique européenne à la République libanaise / À distribuer gratuitement'
9. Delivery period	Delivery in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	D	E	F
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	Mauritania	Somalia	Rwanda
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	300 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Luxembourg		
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	*'Butter oil* / Don de la Communauté économique européenne à la république islamique de Mauritanie'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Somalia'	*'Butter oil* / Don de la Communauté économique européenne au Rwanda / Destiné à la vente'
9. Delivery period	Loading in January 1980	Delivery in December 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Nouakchott (deposited on the quay or on lighters)	Community port of loading	Delivered to Kigali
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Office mauritanien des céréales (OMC), Nouakchott		OPROVIA, BP 953, Kigali
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979	—	

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	ICRC	Mozambique
3. Country of destination	Philippines	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 2·270 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees — eight boxes per carton	In 20 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila'	'Butteroil / Acção de ajuda alimentar da Comunidade económica europeia à favor de Moçambique'
9. Delivery period	Loading in December 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Manila (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Maputo (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Phillipines National Red Cross, 860 United Nations Avenue, PO Box 280, Manila 2801	Enacomo, PO Box 698, Maputo. Telex 6350
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	I	K
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 830/78 (1978 programme)	(EEC) No 939/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 831/78 (general reserve)	(EEC) No 940/79
2. Beneficiary	Dominica	UNHCR
3. Country of destination		Somalia
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the United Nations High Commissioner for Refugees / Somalia Programme / Mogadishu'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port of Roseau (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Mogadishu (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Office of the Premier Minister, Sir Charles Savarin, Chairman of the Food Task Force, Cabinet Secretariat, Government Headquarters, Roseau-Dominica, West Indies	UNHCR Mogadishu, c/o UNDP, PO Box 24, Mogadishu, Somalia (5)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	Guyana	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In bunged metal drums, coated inside with an alimentary varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 or 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Guyana'	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1979	Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	N	O	P
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1768/77 (1977 programme)	(EEC) No 939/79	
(b) affectation	(EEC) No 1769/77 (general reserve)	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	UNHCR	Republic of Cape Verde	WFP
3. Country of destination	Thailand		Nepal
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes	250 tonnes	30 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom		German
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the United Nations High Commissioner for Refugees'	'Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia à república de Cabo Verde'	'Nepal 2043 / Butteroil / Calcutta in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Loading in January 1980		Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Bangkok (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Praia (deposited on the quay or on lighters)	Community port operating a regular service with Calcutta
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	M. Goodyear, Regional Representative HCR, Bureau HCR, Bangkok, PO Box Q 121. Telex ES CAP TH 2392	M. le Directeur EMPA, Praia, Cap-Vert, pour compte du ministère de la coordination économique	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		—

Consignment	Q	R	S
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	ICRC		Licross
3. Country of destination	Uruguay	Jordan	Haiti
4. Total quantity of the consignment	30 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French		
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings:		
	'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internaciónal de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Aqaba'	*'Butter oil* / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haïti / Port-au-Prince'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 December 1979		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Montevideo (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Port-au-Prince (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Cruz Roja uruguaya, avenida 8 de Octubre, 2990, Montevideo, Uruguay	Jordan National Red Crescent, PO Box 10001, Amman, Jordan (7)	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, BP 1337, Port-au-Prince, Haïti (8)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	T	U
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	
4. Total quantity of the consignment	25 tonnes	25 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings: 'Lot number one' | 'Lot number two' followed by: 'ER-59 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port Sudan (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Names and addresses of the beneficiaries will be sent to the intervention agency as soon as possible	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	V	W
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	Sudan	Ghana
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	French
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Sudan'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Republic of Ghana'
9. Delivery period	Delivery in January 1980	Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries	Port of unloading Tema (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)		Principal Secretary (ACP-EEC-ECOWAS Secretariat), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M 76, Accra, Ghana
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979	—

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.* Butter originating in the United Kingdom is salted and at least 18 months old.

(3) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(6) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(a) representant du bénéficiaire;
(b) Mr Von Arnim, UNHCR, palais des Nations, CH-1211 Genève 10';
moreover, a copy of the dispatch documents should be sent by the successful tenderer as soon as possible to the following addresses:
— Mr Von Arnim, UNHCR, palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (two copies),
— Delegate of the Commission of the EEC in Somalia, PO Box 943, Mogadishu, Somalia.

(7) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
ICRC Delegation, Place Abdali, Jabal El-Weibdeh, PO Box 9058, Amman, Jordan'.

(8) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(a) consignee;
(b) League of the Red Cross Societies, BP 276, CH-1211 Genève 19. Telex 22555 CH'.